



## CHAPITRE 188

## CHAPTER 188

Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Jean Marie Joseph Boyer de la Giroday à l'exercice de la profession d'avocat

An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Jean Marie Joseph Boyer de la Giroday to the practice of the profession of advocate

[Sanctionnée le 16 décembre 1954]

[Assented to, the 16th of December, 1954]

Préambule.

**A**TTENDU que Jean Marie Joseph Boyer de la Giroday, avocat du Barreau de Paris, France, de la cité et du district de Montréal, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est majeur et est né à l'Ile Maurice, une colonie britannique, et il jouit des nationalités française et anglaise;

Qu'il a gradué en droit à l'Université de Paris en 1947; bachelier es-lettres de l'Université d'Oxford en 1953; maître en droit de l'Université de Yale, en 1954;

Qu'il fut reçu par le Barreau de Paris, comme avocat, le 25 novembre 1950;

Qu'il fut admis au Canada comme résident permanent le 16 juin 1954;

Qu'il s'est établi définitivement à Montréal et il désire exercer dans la province de Québec la profession d'avocat dès qu'il sera légalement autorisé à ces fins;

Qu'il a été autorisé par décision du conseil général du Barreau de la province de Québec en date du 2 octobre 1954 à soumettre le présent projet de loi à la Législature;

Attendu que ledit Jean Marie Joseph Boyer de la Giroday a demandé l'adoption d'une loi aux fins susdites et qu'il est à propos de faire droit à sa demande;

**W**HEREAS Jean Marie Joseph Boyer de la Giroday, advocate of the Bar of Paris, France, of the city and district of Montreal, has, by his petition, represented:

That he is of full age and was born on the Island of Mauritius (Ile Maurice), a British Colony, and enjoys both French and British nationality;

That he graduated in law from the University of Paris in 1947; bachelor of letters of the University of Oxford, 1953; master of laws of the University of Yale, 1954;

That he was admitted to the Bar of Paris as an advocate on November 25th, 1950;

That he was admitted to Canada as a permanent resident on the 16th day of June, 1954;

That he is permanently established in Montreal and wishes to practice law in the Province of Quebec as soon as he is legally authorized for such purposes;

That he has been authorized by decision of the general council of the Bar of the Province of Quebec, dated October 2nd, 1954, to present this bill to the Legislature; and

Whereas the said Jean Marie Joseph Boyer de la Giroday has prayed for the passing of an act for the purposes aforesaid and it is expedient to grant his prayer;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admission  
autorisée.

**1.** Le Barreau de la province de Québec est autorisé à admettre à l'exercice de la profession d'avocat ledit Jean Marie Joseph Boyer de la Giroday à la condition qu'il passe avec succès les examens de théorie et de pratique du Barreau avec la restriction toutefois que le diplôme lui conférant le diplôme d'avocat ne lui sera décerné qu'après l'obtention de la citoyenneté canadienne.

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The Bar of the Province of Quebec is authorized to admit the said Jean Marie Joseph Boyer de la Giroday to the practice of the profession of advocate on condition that he pass successfully the theoretical and practical examinations of the Bar but with the restriction that the diploma conferring the title of advocate shall not be awarded to him until after he shall have acquired Canadian citizenship.

Admission  
author-  
ized.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.